

Preface

Johann Sebastian Bach's cantata *O ewiges Feuer, O Ursprung der Liebe*, BWV 34, was written for Whitsunday, 1735, in Leipzig. Its title (English translation: "O eternal flame, o source of love") is very fitting for this celebration of Pentecost. Bach adapted this sacred cantata from a wedding cantata (1726) but did not use flutes in the earlier work. The alto aria "Wohl euch, ihr auserwählten Seelen" specifies the instrumentation of two transverse flutes, two violins, viola, alto and continuo. For much of this aria, the two muted violin parts double both flute parts down one octave. The piano reduction provided in this edition includes the violin parts when they are not doubling the flutes, and the viola part where feasible.

Komm, du süße Todesstunde, BWV 161, was composed in Weimar and first performed in 1715 for the sixteenth Sunday after Trinity. It was revised later in Leipzig. The earlier version's opening alto aria (same text as cantata title) features two recorders while the revised cantata uses two transverse flutes and a additional soprano singing a cantus firmus. The edition is based on the earlier work and contains parts for two flutes, alto and continuo. While the two original Flauto dolce parts were notated in the French G clef, the modern treble clef is used here for convenience. Throughout the aria, Bach uses phrases of the chorale melody, "Herzlich tut mich verlangen", with instructions for this melody to be played using the sesquialtera solo stop of the organ. In this edition, the chorale melody is incorporated into the continuo part and is indicated by brackets.

"Nur durch Lieb und durch Erbarmen" is the third movement from Bach's cantata *Ihr, die ihr euch von Christo nennet*, BWV 164, written for the thirteenth Sunday after Trinity. As the Gospel for that day contains the Parable of the Good Samaritan, the text of this aria is quite appropriate ("Only through love and through pity do we become like God himself"). The instrumentation is for two transverse flutes, alto and continuo.

In this edition, basic continuo realizations are provided and may be supplemented by the keyboardist. Articulations, dynamics and ornaments may be added in the appropriate style of the baroque period as well.

Auburn, Spring 2004

Ann Knipschild

Vorwort

Johann Sebastian Bachs Kantate *O ewiges Feuer, O Ursprung der Liebe* BWV 34 wurde für den Pfingstsonntag 1735 in Leipzig geschrieben. Der Titel passt sehr gut zu diesen Feierlichkeiten zu Pfingsten. Bach verwendete für dieses geistliche Werk als Vorlage eine Hochzeitskantate (1726), in der jedoch keine Flöten eingesetzt wurden. Die Altarie „Wohl euch, ihr auserwählten Seelen“ verlangt zwei Traversflöten, zwei Violinen, Viola, Alt und Basso continuo. Dabei spielen die beiden Violinen überwiegend con sordino eine Oktave tiefer parallel zu den Flöten. Der in dieser Ausgabe vorgelegte Klavierauszug enthält die Violinstimmen an den Stellen, an denen sie nicht die Flöten verdoppeln, und, soweit möglich, die Viola-partie.

Komm, du süße Todesstunde BWV 161 entstand in Weimar und wurde am 16. Sonntag nach Trinitatis 1715 das erste Mal aufgeführt. Später erfolgte in Leipzig eine Überarbeitung. Die frühere Version der gleichlautenden Eröffnungsarie war mit zwei Blockflöten besetzt, während die spätere neben zwei Traversflöten auch zusätzlich einen Sopran, der einen Cantus firmus singt, verlangt. Die vorliegende Edition basiert auf der Erstfassung und bietet eine Fassung für zwei Flöten, Alt und Basso continuo. Die französischen Violinschlüssel der originalen Blockflötenstimmen wurden der besseren Spielbarkeit halber in den heute gebräuchlichen Violinschlüssel übertragen. Innerhalb der Arie verwendet Bach abschnittsweise die Chormelodie „Herzlich tut mich verlangen“ zusammen mit der Anweisung, für diese auf der Orgel das Sesquialtera-Register zu verwenden. In der vorliegenden Ausgabe ist die Chormelodie in den Continuo integriert und durch eckige Klammern gekennzeichnet.

„Nur durch Lieb und durch Erbarmen“ ist der dritte Satz der Bachkantate *Ihr, die ihr euch von Christo nennet* BWV 164, geschrieben für den 13. Sonntag nach Trinitatis. Da das Evangelium für diesen Tag das Gleichnis vom barmherzigen Samariter vorsieht, ist der Text der Arie sehr passend. Die Besetzung für zwei Traversflöten, Alt und Basso continuo ist original.

Die einfachen Continuo-Aussetzungen können vom Spieler erweitert werden. Ebenso lassen sich Artikulation, Dynamik und Ornamente im Stil des Barock ergänzen.

Auburn, Frühjahr 2004

Ann Knipschild

Contents of the present volume

Wohl euch, ihr ausgewählten Seelen BWV 34/3	1
Komm, du süße Todesstunde BWV 161/1	10
Nur durch Lieb und durch Erbarmen BWV 164/3	20

Complete Arias

for Solo Voice, two Flutes and Piano (Basso Continuo)

Vol. 1 Arias for Soprano BWV 11, 208, 214	MR 2241
Vol. 2 Arias for Alto BWV 34, 161, 164	MR 2242
Vol. 3 Arias for Alto BWV 197a, 201, 243	MR 2243
Vol. 4 Arias for Tenor BWV 107, 110, 173	MR 2244